

～の至り／の極み（～之至・無比～）

「～の至り／の極み」（～之至・無比～（達到極限的感慨／評價）） — ① 句型と例句

N1・CEFR C1

姓名： 日期：

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

名詞（抽象） → +の至り／の極み → 達到極限的感慨・評價

「～の至り」「～の極み」都接在名詞後面、表示「該名詞的狀態已經到了極限」、是 N1 程度の極み類中最正式、最常出現在致詞與書面的說法。兩者意思相近、但分工不同。

接續：

- ①名詞+の至り：「光榮の至り」「感激の至り」「若氣の至り」「赤面の至り」。
 - ②名詞+の極み：「贅沢の極み」「痛恨の極み」「感激の極み」「混乱の極み」。
- x不接形容詞、不接動詞：x「失礼の至り」是慣用例外、一般以固定搭配的名詞為主。

「の至り」與「の極み」的分工（最重要）：

- ①「の至り」＝感情・評價達到頂點、**偏主觀感慨**、常用於說話者自己的心情或致詞、且多為慣用表現：
 - ・「光榮の至りです」（這是我莫大的光榮／致詞）。
 - ・「若氣の至りでした」（是年輕氣盛犯下的（過錯）／自省）。
 - ・「赤面の至り」（慚愧到臉紅）。
- ②「の極み」＝某狀態到達極限、**偏客觀描述事物的程度**、可褒可貶：
 - ・「贅沢の極み」（極盡奢華）。
 - ・「痛恨の極み」（痛恨到極點）。
 - ・「感激の極み」（感激到極點、此語兩者皆可）。

最重要對比 — 程度の極み 4 兄弟：

- ・「極まりない／極まる」（88-1）＝接「な形容詞語幹」＋強烈非難：「失礼極まりない」。
 - ・「の至り」＝接「名詞」＋主觀感情的極致（致詞、慣用）：「光榮の至り」。
 - ・「の極み」＝接「名詞」＋客觀狀態的極限：「贅沢の極み」。
 - ・「限りだ」（88-3）＝接「感情形容詞」＋說話者當下情感：「うらやましい限りだ」。
- 辨別關鍵：要接「名詞」就用 の至り／の極み；接「形容詞」就用 極まりない／限りだ。

注意：

- ①兩者都很書面、口語幾乎不用、屬於致詞、新聞、評論的語體。
- ②「光榮の至り」「若氣の至り」「贅沢の極み」「痛恨の極み」多為固定搭配、建議整組背。
- ③「感激の極み」「感激の至り」都成立、是少數兩者通用的詞。

例句（9句）

本日このような賞をいただき、光榮の至りです。（ほんじつこのようなしょうをいただき、こうえいのいたりです。） 今天能獲得這樣的獎、實在是光榮之至。

若氣の至りで、當時はずいぶん無茶をした。（わかげのいたりで、とうじはずいぶんむちゃをした。） 年輕氣盛、當時做了不少胡來的事。

皆様の前で名前を間違えるとは、赤面の至りです。(みなさまの まえで なまえを まちがえる とは、せきめんの いたりです。) 在大家面前唸錯名字、真是慚愧到臉紅。

金箔を敷き詰めた料理は、まさに贅沢の極みだ。(きんぱくを しきつめたりようりは、まさに ぜいたくの きわみだ。) 鋪滿金箔的料理、簡直是奢華的極致。

決勝で一点差で敗れ、痛恨の極みだった。(けっしょうで いったん さで やぶれ、つうこんの きわみだった。) 在決賽以一分之差落敗、痛恨到了極點。

皆さんに支えていただき、感激の至りです。(みなさんに ささえて いただき、かんげきの いたりです。) 承蒙各位的支持、感激之至。

指示が二転三転し、現場は混乱の極みに達した。(しじが にてん さんてんし、げんばは こんらん の きわみに たっした。) 指示一變再變、現場陷入極度的混亂。

恩師に直接お礼を言えて、感激の極みです。(おんしに ちよくせつ おれいを いて、かんげきの きわみです。) 能親自向恩師道謝、感激到了極點。

両陛下にお目にかかれたことは、一生の光栄の至りです。(りょうへいかに おめにかかれた ことは、いっしょうの こうえいの いたりです。) 能拜見兩位陛下、是我一生的莫大光榮。

～の至り／の極み（～之至・無比～）

「～の至り／の極み」（～之至・無比～（達到極限的感慨／評價）） — ② 練習

N1・CEFR C1

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

名詞（抽象） → +の至り／の極み → 達到極限的感慨・評價

1 提示：賞・光榮（こうえい）

2 提示：若氣・無茶（わかげ）

3 提示：名前間違え・赤面（せきめん）

4 提示：金箔料理・贅沢（ぜいたく）

5 提示：決勝敗北・痛恨（つうこん）

6 提示：支え・感激（かんげき）

7 提示：指示二転三転・混乱（こんらん）

8 提示：恩師・感激（かんげき）

9 提示：両陛下・光榮（こうえい）

10 提示：(畏)「の至り」前接名詞（めいし）

11 提示：(畏) の至り vs の極み (ちがひ)

12 提示：(畏) 「感激」 兩者皆可 (りようほう)

13 提示：(自由) 退任の挨拶 (あいさつ)

14 提示：(自由) 豪華なホテル (ごうか)

15 提示：(自由) 昔の失敗 (しっぱい)

16 提示：推薦・恐縮 (きょうしゆく)

17 提示：祝辞・幸甚 (こうじん)

18 提示：敗戦・痛恨 (つうこん)

19 提示：豪邸・贅沢 (ぜいたく)

20 提示：荣誉・光荣 (こうえい)

21 提示：現場・混乱 (こんらん)

22 提示：受賞・感激 (かんげき)

～の至り／の極み（～之至・無比～）

「～の至り／の極み」（～之至・無比～（達到極限的感慨／評價） — ③ 解答

N1・CEFR C1

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：賞・光榮（こうえい）

本日このような賞をいただき、光榮の至りです。（ほんじつ このようなしょうをいただき、こうえいのいたりです。）

ほんじつ このようなしょうをいただき、こうえいのいたりです。

獲得這樣的獎是光榮之至。

2 提示：若氣・無茶（わかげ）

若氣の至りで、当時はずいぶん無茶をした。（わかげのいたりで、とうじはずいぶんむちゃをした。）

わかげのいたりで、とうじはずいぶんむちゃをした。

年輕氣盛當時做了不少胡來的事。

3 提示：名前間違え・赤面（せきめん）

皆様の前で名前を間違えるとは、赤面の至りです。（みなさまのまえでなまえをまちがえるとは、せきめんのいたりです。）

みなさまのまえでなまえをまちがえるとは、せきめんのいたりです。

唸錯名字真是慚愧到臉紅。

4 提示：金箔料理・贅沢（ぜいたく）

金箔を敷き詰めた料理は、まさに贅沢の極みだ。（きんぱくをしきつめたりょうりは、まさにぜいたくのきわみだ。）

きんぱくをしきつめたりょうりは、まさにぜいたくのきわみだ。

鋪滿金箔的料理是奢華的極致。

5 提示：決勝敗北・痛恨（つうこん）

決勝で一点差で敗れ、痛恨の極みだった。（けっしょうでいってんさでやぶれ、つうこんのきわみだった。）

けっしょうでいってんさでやぶれ、つうこんのきわみだった。

決賽一分之差落敗痛恨到極點。

6 提示：支え・感激（かんげき）

皆さんに支えていただき、感激の至りです。（みなさんにささえていただき、かんげきのいたりです。）

みなさんにささえていただき、かんげきのいたりです。

承蒙各位支持感激之至。

7 提示：指示二転三転・混乱（こんらん）

指示が二転三転し、現場は混乱の極みに達した。（しじがにてんさんてんし、げんばはこんらんのきわみにたっした。）

しじがにてんさんてんし、げんばはこんらんのきわみにたっした。

指示一變再變現場極度混亂。

8 提示：恩師・感激（かんげき）

恩師に直接お礼を言えて、感激の極みです。（おんしに ちよくせつ おれいを いて、かんげきの きわみです。）

おんしに ちよくせつ おれいを いて、かんげきの きわみです。

能親自向恩師道謝感激到極點。

9 提示：両陛下・光栄（こうえい）

両陛下にお目にかかれたことは、一生の光栄の至りです。（りょうへいかに おめにかかれた ことは、いっしょうの こうえいの いたりです。）

りょうへいかに おめにかかれた ことは、いっしょうの こうえいの いたりです。

能拜見兩位陛下是一生的莫大光榮。

10 提示：(震)「の至り」前接名詞（めいし）

(○) 光栄の至り / (×) 失礼の至り → 形容詞要用「失礼極まりない」（めいし）

めいし

の至り 接名詞、形容詞用極まりない。

11 提示：(震) の至り vs の極み（ちがい）

(感慨・致詞) 光栄の至り / (客観状態) 贅沢の極み

ちがい

の至り偏感情、の極み偏状態。

12 提示：(震)「感激」兩者皆可（りょうほう）

感激の至り = 感激の極み（少数兩者通用的詞）

りょうほう

感激 兩個句型都成立。

13 提示：(自由) 退任の挨拶（あいさつ）

参考解答

長年支えてくださった皆様に、感謝の至りでございます。（ながねん ささえてくださった みなさまに、かんしゃの いたりで ございます。）

ながねん ささえてくださった みなさまに、かんしゃの いたりで ございます。

對多年支持的各位、感謝之至。

14 提示：(自由) 豪華なホテル（ごうか）

参考解答

天井まで吹き抜けのスイートは、贅沢の極みだった。（てんじょうまで ふきぬけの スイートは、ぜいたくの きわみだった。）

てんじょうまで ふきぬけの スイートは、ぜいたくの きわみだった。

挑高到天花板的套房是奢華的極致。

15 提示：(自由) 昔の失敗（しっぱい）

参考解答

上司に逆らって辞めたのは、若気の至りだった。（じょうしに さからって やめたのは、わかげの いたりだった。）

じょうしに さからって やめたのは、わかげの いたりだった。

頂撞上司而辭職是年輕氣盛。

16 提示：推薦・恐縮（きょうしゆく）

代表に推薦していただき、恐縮の至りです。（だいひょうに すいせんして いただき、きょうしゆくの いたりです。）

だいひょうに すいせんして いただき、きょうしゆくの いたりです。

承蒙推薦為代表、惶恐之至。

17 提示：祝辞・幸甚（こうじん）

皆様にご出席いただき、幸甚の至りに存じます。（みなさまに ごしゅっせき いただき、こうじんの いたりに ぞんじます。）

みなさまに ごしゅっせき いただき、こうじんの いたりに ぞんじます。

承蒙各位出席、實感萬幸之至。

18 提示：敗戦・痛恨（つうこん）

最後のミスで逆転負けし、痛恨の極みだ。（さいごの ミスで ぎゃくてんまけし、つうこんの きわみだ。）

さいごの ミスで ぎゃくてんまけし、つうこんの きわみだ。

最後失誤被逆轉、痛恨至極。

19 提示：豪邸・贅沢（ぜいたく）

プール付きの豪邸とは、贅沢の極みだ。（プール付きの ごうていとは、ぜいたくの きわみだ。）

プール付きの ごうていとは、ぜいたくの きわみだ。

附泳池的豪宅真是奢華至極。

20 提示：荣誉・光荣（こうえい）

国を代表して出場できるのは、光荣の極みです。（くにを だいひょうして しゅつじょう できるのは、こうえいの きわみです。）

くにを だいひょうして しゅつじょう できるのは、こうえいの きわみです。

能代表國家出賽是無上的光榮。

21 提示：現場・混乱（こんらん）

停電で交通機関が止まり、駅は混乱の極みだった。（ていでんで こうつう きかんが とまり、えきは こんらんの きわみだった。）

ていでんで こうつう きかんが とまり、えきは こんらんの きわみだった。

停電使交通停擺、車站陷入極度混亂。

22 提示：受賞・感激（かんげき）

夢だった舞台に立て、感激の至りです。（ゆめだった ぶたいに たて、かんげきの いたりです。）

ゆめだった ぶたいに たて、かんげきの いたりです。

能站上夢想的舞台、感激之至。